

## **Lancio della pubblica gara per il rilascio di una concessione di rotta per i voli di linea sulla tratta Lugano–Berna**

L'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), visti gli articoli 28 e 101 della legge federale del 21 dicembre 1948 sulla navigazione aerea, comunica:

### **1. Avvio della procedura, scadenze**

La pubblica gara per il rilascio, secondo determinati criteri, di una concessione di rotta per i voli di linea sulla tratta Lugano–Berna si apre il 6 novembre 2007. Le offerte devono essere inviate entro il 4 gennaio 2008 all'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC) (data del timbro postale o consegna diretta all'UFAC entro le ore 16.00). Non sono accordate proroghe.

### **2. Concessione di rotta e sussidi finanziari**

Con la presente gara si invitano le imprese di trasporto aereo a candidarsi per una concessione di rotta tra Berna (Belp)–Lugano (Agno) e Lugano (Agno)–Berna (Belp). La concessione prevede segnatamente, nel senso di un onere di servizio pubblico, l'obbligo di offrire sulla tratta menzionata due collegamenti aerei quotidiani nei giorni feriali (con andata e ritorno il mattino e andata e ritorno in serata).

Nel quadro del rilascio della suddetta concessione saranno stanziati anche sussidi finanziari, che serviranno a coprire l'eventuale disavanzo economico riconducibile all'esercizio dei voli di linea sulla tratta Lugano–Berna fino a un determinato importo massimo (nessuna garanzia di copertura del deficit).

### **3. Ammissione alla procedura**

Sono autorizzate a partecipare al bando pubblico soltanto le imprese di trasporto aereo con sede in Svizzera e titolari di un AOC.

### **4. Ulteriori informazioni – Documentazione inerente alla gara**

I candidati alla presente pubblica gara devono presentare le loro candidature conformemente alle indicazioni contenute nella documentazione.

La documentazione contiene in particolare informazioni sulla concessione di rotta, sui sussidi finanziari, sui criteri di qualificazione e selezione, nonché sui requisiti posti alle offerte e al loro invio.

*La documentazione inerente alla gara può essere richiesta per scritto (lettera, fax o e-mail) all'indirizzo seguente:*

Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC)  
Divisione Strategia e politica aeronautica  
CH-3003 Berna  
fax: 031 325 92 12  
rolf.buri@bazl.admin.ch

6 novembre 2007

Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC)